

Ulciscentini vos contra me, cito velociter red-
dara vobis iustitiam vobis super caput vos-
trum.

5. Argentum enim meum, et aurum tollitis;
et desiderabilia mea, et pulcherrima intulis-
tis in debra vestra.

6. Et filios Juda, et filios Jerusalem ven-
didistis filiis Græcorum, ut longè faceretur eos
de sinibus suis.

7. Ecce ego suscitabo eos de loco, in quo
vendidistis eos: et convertam retributionem
vestram in caput vestrum.

8. Et vendam filios vestros, et filias vestras
in manibus filiorum Juda, et venundabunt
eos Sabæis, genti longinquæ, quia Dominus
locutus est.

9. Clamate hæc in gentibus, sanctificata
bellum, austeritate robustos: accedant, ascen-
dant omnes viri bellatores.

10. Concidite aratra vestra in gladios, et
ligones vestros in lanceas, infirmus dicat:
Quia fortis ego sum.

11. Erumpite, et venite omnes gentes de
circuito, et congregamini: ibi occumbere fa-
ciat Dominus robustos tuos.

12. Consurgant, et ascendant gentes in
vallem Josaphat: quia ibi sedebat iudicem
omnes gentes in circuito.

13. * Milites fortes, quoniam maturavit mœ-
sis: venite, et deservite, quia plenum est
torcular, exuberant torcularia: quia multi-
plicata est messis eorum.

14. Populi populi in valle concisionis: quia
juxta est dies Domini in valle concisionis.

15. * Sol et luna obtenebrati sunt, et stellæ
retraxerunt splendorem suum.

16. * Et Dominus de Sion rugiet, et de Jeru-

vangaritis contra mi, luego en breve tornaré y
la ven á vosotros sobre vuestra cabeza.

5. Porque vosotros os llevasteis mi plata y mi
oro: y mis cosas apreciables y hermosas las tra-
stais en vuestras templos.

6. Y vendisteis los hijos de Judá y los hijos
de Jerusalén á los hijos de los Griegos, para ale-
jarlos de sus términos.

7. Hé aquí yo los levantaré del lugar en que
los vendisteis: y vuestra paga volverá contra
vuestra cabeza.

8. Y venderé vuestras hijas y vuestras hijas
por mano de los hijos de Judá, y las venderán á
los Sabæos, pueblo apartado, porque el Señor
habló.

9. Publicad esto entre las gentes, santificadas
para la guerra, despertad á los valientes: líg-
uense, suban todos los campeones.

10. Convertid vuestros arados en espadas, y
vuestros azadones en lanzas. El flaco diga:
Fuerte soy yo.

11. Salid fuera, y venid todas las gentes del
contorno, y congregaos: allí hará Dios caer los
valientes.

12. Levántense, y vayan las gentes al valle de
Josaphat: porque allí me sentaré para juzgar á
todas las gentes al contorno.

13. Echad las hoces, porque madura está la
mies: venid, y descendid, porque lleno está el
lagar: rebosan los lagares: porque se multi-
plicó la mies de ellos.

14. Pueblos, pueblos en el valle de la ma-
lanza: porque cercano está el día del Señor en
el valle de la malanza.

15. El sol y la luna se oscurecieron, y las
estrellas retiraron su resplandor.

16. Y el Señor rugirá desde Sión, y desde

1. Es un hebreísmo, quiere decir: Vendisteis los moradores de Jerusalén y de la Judá á los Gentiles, por
que los llevasen lejos de sus tierras.

2. Los hará resucitar del lugar en que los oprimisteis, y pagará la pena del talion. Yo os podré en su
financ, ellos os juzgarán, y entregarán á los enemigos infernales para vuestro eterno tormento.

3. Y la sentencia, que las pronunciado el Señor, será irrevocable.

4. Esta es una manera irónica con que el Señor exhorta á sus enemigos á convocar todos sus ejércitos y fuerzas
contra él y contra su Iglesia, para que todas á una sean vencidas y destruidas. *Isa. xii, 9, 10. Apocalyp. xvi, 11.*

5. *Ms. 6. Mœtis lit. Inimici guerra, aparatos para ella.*

6. Aun los mas débiles y flacos se esfuerzan y alientan para tomar las armas, ilusionándose de poder entrar en
ella, y de vencer. — 7. *Ms. 6. Para Dios os habéis desarmado.* — 8. De todas partes, de todo el mundo.

9. *Ms. 2. Tenebit et hocine. Orden que da el Señor á sus santos ángeles. Véase S. Mateo xii, 28, 41. Apocalyp. xvi, 16.*

10. La malicia del mundo llegó al colmo. Usó su medida. — 11. *G. R. Las premiduras.*

12. Es un hebreísmo: Muchas, muchos pueblos, todos los pueblos del mundo.

13. De Josaphat, en donde se hará el último y eterno exterminio de los Impios.

14. Señales que presagiarán el último juicio. *Mateo xxiv, 29. Luc. xxi, 25.* O también: Estarán las tropas
tan atónitas y asombradas en aquel día, que para ellas todo será efemeridad, y no registrarán sino tinieblas por
todas partes. *Isa. xiii, 10. Amós viii, 9.*

15. *Ms. 6. Rurid. Sugirá como el león de la tribu de Judá: Apocalyp. vi, 6, citando como con un rugido
espantoso á todo el mundo á comparecer en su juicio. Jerem. xxi, 20. Amós i, 2, 6 pronunciando la terrible
sentencia contra los reprobos.*

16. Desde su elevado y majestuoso trono, que estará en el aire á la vista de Sión y de Jerusalén.
Apocalyp. xiv, 14. — 6. Supra ii, 10, 31. — e. Jerem. xxi, 20. Amós i, 2.

salem debet vocem suam: et movebuntur
coeli, et terra: et Dominus apes populi sui, et
fortitudo silecium Israël.

17. Et scietis quia ego Dominus Deus vos-
ter, habitans in Sion monte sancto meo: et
erit Jerusalem sancta, et alieni non transi-
bunt per eam amplius.

18. Et erit in die illa: stillabunt montes
dulcedinem, et colles fluent lacte: et per om-
nes rivos Juda ibunt aquæ: et fons de domo
Domini egredietur, et irrigabit torrentem spi-
ritus.

19. Egyptus in desolationem erit, et Ida-
mea in desertum perditionis: pro eo quod
iniquè egessit in filios Juda, et effuderit san-
guinem innocentem in terra sua.

20. Et Judea in æternum habitabit, et
Jerusalem in generationem et generationem.

21. Et mundabo sanguinem eorum, quem
non mundaveram: et Dominus commemorabi-
tur in Sion.

Jerusalén dará su voz: y se moverán los cielos
y la tierra: mas el Señor es la esperanza de su
pueblo, y la fortaleza de los hijos de Israel.

17. Y sabréis que yo soy el Señor Dios vues-
tro, que moro en Sión mi monte santo: y Jeru-
salén será santa, y los extraños no pasarán mas
por ella.

18. Y acontecerá en aquel día: destilarán los
montes dulzura, y los collados manarán leche:
y por todos los arroyos de Judá correrán
aguas: y de la casa del Señor saldrá una
fuente, y regará el arroyo de las espinas.

19. Egipto quedará desolado, y la Idumea
será convertida en desierto de perdición: porque
trataron con injusticia á los hijos de Judá, y der-
ramarón la sangre inocente en su tierra.

20. Y la Judá siempre será poblada, y Jeru-
salén en generacion y generacion.

21. Y limpiaré la sangre de aquellos que no
había limpiado: y el Señor morará con ellos en
Sión.

1. So extremarán, cuando oigan aquel terrible rugido del león de Judá: pero al mismo tiempo, que todo se
murmurará, los justos y escogidos podrán alegres su esperanza en su divino Salvador, el cual los llenará
de fortaleza.

2. Quedará purificada, y no habrá en ella ya mas mezcla de hipócritas y de profanos. *Hebr. xii, 23. Apo-
calyp. xiii, 16.*

3. Descripción de las bienes y felicidad de la vida eterna. Entonces se cumplirá perfectamente la promesa, que
Dios hizo á su pueblo, de que le daría una tierra, que manaría leche y miel.

4. Miel. El Hebreo: *Macta*. — 5. De aquella patria bienaventurada, que llevará los coramones de aquellos
ciudadanos, libres ya de los peligros á que estaban expuestas en esta trista vida. Véase el *Apocalyp. xxi, 45; xxii, 1.*

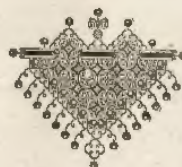
6. El Hebreo: *El valle de Setim*, que estaba en el territorio de Moab, *Num. xxv, 1.* *Josué ii, 1.* *Moab. vi, 5.*
en donde se criaban muchos de estos árboles, ó sean cedros: cuya madera por ser incorruptible puede alim-
biar la inmortalidad y gozo eterno de los bienaventurados. Otros dicen, que era estéril, desierto y árido por la
vecindad del lago de Sodoma, y que no criaba sino juncos y cardos ó espinas: que es el sentido de la Vulgata.

Véase el *Exodo. xlviii, 1, 8.*

8. Todos los enemigos de la Iglesia, figurados en los Egipcios é Idumeos.

10. De los santos mártires de Cristo. — 11. Y la Jerusalén celestial.

12. Y vendrá por entero la sangre de mis justos vertida por los Impios. O también: Purificaré á mi Iglesia de
todas sus manchas, de que no estarán libres sus miembros mientras vivan en el mundo: y el Señor morará
perpetuamente con sus hijos en la celestial Jerusalén.



ADVERTENCIA

SOBRE LA PROFECIA DE AMÓS.

Amós, como él mismo dice, fué uno de los pastores de Théus, pueblo de la tribu de Judá, que debía como unas dos leguas de Bethlehém. Dice le sacó de entre el ganado como á ovin David, y llenándole de su espíritu hizo que profetizase en Israel dos años antes del terremoto, cuando reinaba Jeroboám hijo de Joás en las diez tribus, y el año 33 de Ozías rey de Judá. Sus profecías tienen grande conformidad con las de Oséas, tanto en el tiempo, como en las personas á quienes iban enderezadas, que principalmente fueron las diez tribus, y asimismo en el argumento de ellas. Amós pues intima primeramente los juicios de Dios á diversas naciones profanas que con- flicaban con el reino de Israel, por las persecuciones que este había sufrido de ellas; y después se vuelve contra el mismo Israel, amenazándole de un final y próximo exterminio; declarán- dolo, que esto ora por sus idolatrías, violencias, injusticias, disolución y universal corrupción de que estaba inficionado todo el pueblo: confirmando sus profecías con diversas visiones, que cla- ramente significaban lo mismo; y consolándole por último con la promesa de la salud y restau- ración eterna de los residuos que quedarían de los escogidos por la gracia del Mesías.

El estilo de Amós es muy sencillo, y sus comparaciones muy conformes al ejercicio en que se ocupaba. No se advierte en él aquella viveza de imágenes y fuerza de expresión que en otros profetas y libros sagrados; pero resplandece y sobresale la divina Sabiduría que hablaba por su boca. San Agustín dice de este profeta, que aunque no hizo estudio de parecer elocuente, esto no obstante dió bien claro á entender que estaba lleno de sólida sabiduría, y que tampoco le fal- taba aquella elocuencia que convenia á su ministerio.

Amós tuvo mucho que sufrir por las reprensiones, profecías y amenazas que pronunció contra el pueblo de Israel. Amasías sacerdote de Bethél, cap. vii, 10, le persiguió y castigó cruelísima- mente; y Ozías hijo de Amasías, le hizo por último quitar la vida. La Iglesia celebra su memoria como de un mártir el día 31 de marzo.

1 De Deut. Capít. lib. 17, cap. 17.

ADVERTENCIA
SOBRE LA PROFECIA DE AMOS

Esta profecía es una de las más antiguas que se conocen, y se atribuye al profeta Amos, que vivió en el siglo VIII antes de Cristo. El libro contiene una serie de visiones y predicciones que se refieren a la nación de Israel y a las naciones vecinas. El profeta Amos fue un pastor de ovejas en Bet-Leem, y fue llamado por Dios para que predicara la justicia y la equidad. Su mensaje se centró en la necesidad de que el pueblo de Israel volviera a Dios y a sus mandamientos. El libro de Amos se divide en tres partes: la primera contiene las visiones del profeta, la segunda las predicciones de su destrucción, y la tercera las promesas de su restauración. El libro es una obra maestra de la literatura hebrea y es una de las más importantes de la Biblia.



LA PROFECIA
DE AMOS.

CAPÍTULO I.

El profeta denuncia los juicios de Dios a los Syrios, Philistinos, Tyrios, Idumeos y Ammonitas, principalmente por las persecuciones y agravios que habían hecho a su pueblo.

1. Verbo Amos, qui fuit in pastoribus de Thécue : quæ vidit super Israël in diebus Ozias regis Juda, et in diebus Jeroboam filii Joas regis Israël : ante duos annos terræmotus.
2. Et dixit : Dominus de Sion rugiet, et de Jerusalem dabit vocem suam : et luxurunt speciosæ pastorum, et exsiccatus est vortex Carmeli.
3. Hinc dicit Dominus : Super tribus sceleribus Humasæ, et super quatuor non conver-
4. Palabras de Amós que fué uno de los pastores de Thécue : de lo que vió sobre Israel en tiempo de Ozías rey de Judá, y en tiempo de Jeroboám hijo de Joás rey de Israel, dos años antes del terremoto.
5. Y dijo : El Señor rugirá desde Sión, y desde Jerusalén dará su voz : y se enlutó lo mas hermoso de los pastores, y se secó la cumbre del Carmelo.
6. Esto dice el Señor : Por tres maldades de Damasco, y por la cuarta no la converti-

1. Esto no fué el padre de Isaias, escribiéndose muy diferentemente en hebreo una y otro nombre יצריא y nuestro profeta יצריא el padre de Isaias. Los xxx en ambos casos Apas.
2. Ciudad de Judá como dejamos notado en la Advertencia. Mochos asirios, que fué natural de Thécue en la tribu de Zabulón ó en la de Asér, diciendo que recibió el espíritu de profecía en la Samaria, de donde fué echado por Amos por ser de Betléem, viéndose obligado a refugiarse en Judá.
3. El segundo de este nombre.
4. De cual se hace tambien mención en Zacarías xiv, 5. Este terremoto aconteció el año veinte y cinco del reinado de Ozias : y así Amos comenzó á profetizar el veinte y tres del mismo.
5. Destagará su ira contra sus enemigos, fulminará contra ellos la sentencia final de su entera desolacion.
6. En donde reside y tiene su trono.
7. Y se cubrirán de luto los hermanos pastos y praderías, en donde tienen sus caballerías los pastores. El hebreo : Los moradas : en lo que se entiende la grande ruina y estrago que harian en la Tierra Santa los Asyrios y Caldeos.
8. De Israel, que es aquí figurado por el Carmelo, monte muy fértil y delicioso.
9. Aquí se toma el número determinando por el indeterminado. Por muchas maldades que ha cometido la Siria, cuya capital es Damasco, yo la castigaré sin remision : pero sobre todo por la crueldad que ha usado con mi pueblo en Gataad. Y esto puede hacer alusion á lo que usó Hazael, que se refiere en el iv de los Reyes, viii, 12 y 13, 14 y 15. Allí se escribe siempre con 2.
10. Por la última y mayor, con que ha puesta el sello á todas. El número ordinal por el ordinal, como usan frecuentemente los Hebreos : y se puede ver Prov. vi, 16. Otros lo exponen : Por tres y cuatro maldades, esto es : por diez, ó por sus muchas maldades no mudará yo mi sentencia contra ella.

tam eum: eo quod intraverunt in planities ferreis Galaad.

4. Et mittam ignem in domum Azazel: et devorabit domus Benidad.

5. Et conteram velum Damasci: et disperdam habitatorem de campo idoli, et tenentem sceptrum de domo voluptatis: et transferor populus Syriæ Cyrenem, dicit Dominus.

6. Hæc dicit Dominus: Super tribus sceleribus Gaza, et super quatuor non convertiam eum: eo quod transulerint captivitatem perfectam, ut concluderent eam in Idumæa.

7. Et mittam ignem in murum Gaza, et devorabit aedes ejus.

8. Et disperdam habitatorem de Azoto, et tenentem sceptrum de Ascalone: et convertam manum meam super Accaron, et peribunt reliqui Philistinorum, dicit Dominus Deus.

9. Hæc dicit Dominus: Super tribus sceleribus Tyri, et super quatuor non convertiam eum: eo quod concluserint captivitatem perfectam in Idumæa, et non sint recordati fœderis fratrum.

10. Et mittam ignem in murum Tyri, et devorabit aedes ejus.

11. Hæc dicit Dominus: Super tribus sceleribus Edom, et super quatuor non convertiam eum: eo quod persecutus sit in gladio fratrem suum, et violaverit misericordiam ejus, et tenuerit ultra furorem suum, et indignationem suam servaverit usque in finem.

1 No revocará las penas y anatemas que tengo decretados contra Damasco: la castigará sin recurso, como merece. De aquí no se infiere que después de un lefter pasado temido y perdonado, protesto el Señor, que no perdonará el castigo; porque esto repugna á la bondad y misericordia del Señor, el sacramento de la reconciliación, y á lo que el mismo mandó á S. Pedro, diciéndole, que perdonase á su hermano no solamente aiete, sino a setenta y siete altes, á tiempo que le ofendiera. Se debe tener también presente, que el Señor perdona el pecado siempre que nos ve arrepenidos; pero no siempre la pena temporal que merece, como vemos que hizo con David.

2 Contra su familia y descendencia. Ya habia muerto Hazaí, y reinaba su hijo Benidad. Véase *II Reg. xii, 21*.

3 MS. 3. *El castigo de la fuerza, reparo y defensa de la Siria.*

4 Las tinajas de la superstición Damasco con todas sus cosas de doloías juntamente con su rey y familia.

5 MS. 6. *Al tenedor de rodete. Fennan. Sustantivo verbal.*

6 Del lugar en donde tiene todas sus doloías.

7 El Hebreo *רִיבְיָה*, d. *Kira*, territorio de la Media: *II Reg. xvi, 6*, y así no se debe confundir con la Gilead de Aftac. Solo se refiere á Thagialphalazar, que tocó á Damasco, y lealó sus habitantes á aquel país. *II Reg. xvi, 9*.

8 Esta era una de las cinco principales ciudades ó soteropías de los Philistinos: todas las cuales se nombran aquí á excepción de la de Geth, y se dice, que serian destruidas como Damasco; pero principalmente porque á todos los de Israel que habian podido haber á las manos, sin excepción de sexo ni de edad, los habian vendido á los Idumeos, implacables enemigos suyos, para que sin esperanza de libertad los aligerasen, ó hicieran tener una vez por que la misma muerte.

9 Sin distinción de edad, condición ni sexo, á un perpetua é irrevocable esclavitud.

10 Á Geth y otros pueblos de menor consideración.

11 Del tratado que hicieron David y Salomón con Hiram rey de Tyro, y que se llamaban hermanos por amistad.

II Reg. v, 11; et III Reg. v, 1; ix, 13. Véase S. Jerónimo.

12 Á los israelitas que precedieron á Jacob hermano de Esau, padre de los Idumeos. *Gen. xxvii, 40. Gen. xxxii, 7*.

13 Todos los oficios, afectos y respetos de sangre y de naturaleza, á que está obligado.

14 Sobre Jerusalén sin fin ni término, y en toda ocasión el implacable odio que una vez habia concebido contra Jacob.

ré: porque trillaron con carros de hierro á Galaad.

4. Y enviaré fuego contra la casa de Azazel: y devorará los palacios de Benidad.

5. Y quemaré los cerrojos de Damasco: y exterminaré al morador del campo del idolo: y al que ocupa el centro de la casa del placer: y el pueblo de Syria será transportado á Cyrene, dice el Señor.

6. Esto dice el Señor: Por tres maldades de Gaza, y por la cuarta no la convertiré: porque se llevaron cautiva toda la gente, para encerrarla en la Idumæa.

7. Y enviaré fuego sobre el muro de Gaza, y devorará sus edificios.

8. Y destruiré al morador de Azoto, y al que ocupa el centro de Ascalón: y tornaré mi mano sobre Accaron, y perecerán los realitos de los Philistinos, dice el Señor Dios.

9. Esto dice el Señor: Por tres maldades de Tyro, y por la cuarta no la convertiré: porque encerraron toda la gente del cautiverio en la Idumæa, y no se acordaron de la alianza como de hermanos.

10. Y enviaré fuego sobre el muro de Tyro, el cual devorará sus edificios.

11. Esto dice el Señor: Por tres maldades de Edom, y por la cuarta no la convertiré: porque persiguió á cuchillo á su hermano, y vio la misericordia que le debía, y llevó adelante su furor, y guardó su saña hasta la fin.

12. Mittere ignem in Theman, et devorabit aedes Bosra.

13. Hæc dicit Dominus: Super tribus sceleribus filiorum Ammon, et super quatuor non convertiam eum: eo quod dissecuerit pregnantes Galaad ad dilatandum terminum suum.

14. Et succendam ignem in muro Rabba: et devorabit aedes ejus in ululatu in die belli, et in turbine in die commotionis.

15. Et ibit Melchom in captivitatem, ipse, et principes ejus simul, dicit Dominus.

12. Enviaré fuego sobre Theman, el cual devorará los edificios de Bosra.

13. Esto dice el Señor: Por tres maldades de los hijos de Ammon, y por la cuarta no la convertiré: porque hizo abrir las puercas de Galaad para ensanchar su término.

14. Y encenderé fuego en el muro de Rabba: y devorará sus edificios con alaridos en el día del combate, y con torbellino en el día de la conmoción.

15. Entrará en cautiverio Melchom, él y sus príncipes á una, dice el Señor.

CAPÍTULO II.

Incites del Señor contra los Moabitas, contra los de Judá, y de la media tribu; y su castigo por sus ingratiudes é idolatría.

1. Hæc dicit Dominus: Super tribus sceleribus Moab, et super quatuor non convertiam eum: eo quod incenderit casa regis Idumææ usque ad cinerem.

2. Et mittam ignem in Moab, et devorabit aedes Caribæ: et morietur in sonitu Moab, in clangore tubæ.

3. Et disperdam judicem de medio ejus, et omnes principes ejus interficiam cum eo, dicit Dominus.

4. Hæc dicit Dominus: Super tribus sceleribus Juda, et super quatuor non convertiam eum: eo quod abjecerit legem Domini, et mandata ejus non custodierit: deciperunt enim eos idola sua, post quem abierunt patres eorum.

5. Et mittam ignem in Juda, et devorabit aedes Jerusalem.

6. Hæc dicit Dominus: Super tribus sceleribus

1. Esto dice el Señor: Por tres maldades de Moab, y por la cuarta no la convertiré: porque quemó los huesos del rey de Idumæa, hasta que fueron reducidos á ceniza.

2. Y enviaré fuego sobre Moab, que devorará los edificios de Caribæ: y Moab morirá con estruendo, con ruido de trompeta.

3. Y destruiré al juez de en medio de él, y mataré con él á todos sus príncipes, dice el Señor.

4. Esto dice el Señor: Por tres maldades de Judá, y por la cuarta no la convertiré: porque desechó la ley del Señor, y no guardó sus mandamientos: pues los engañaron sus ídolos, en pos de los cuales habian ido los padres de ellos.

5. Y enviaré fuego sobre Judá, y devorará los edificios de Jerusalem.

6. Esto dice el Señor: Por tres maldades de

1 Ciudad principal de la Idumæa.

2 Balaba Bosra situada en los confines de los Moabitas y de los Idumeos.

3 Parece aludir aquí á lo que hizo Naas rey de los Ammonitas en tiempo de Sudi, con los moradores de Jahas de Galaad, como se puede ver en el *libro de los Reyes xi*, bien que allí no se hace mención de la cruel circunstancia, que aquí se refiere. El Hebreo: *Sobre su hender, é romper montes de Gilead*.

4 Para que saliendo los moradores de aquel territorio, sobre el cual siempre habian sido sus prisiones, Judá, *xi, 12*, le pudieran enviar á sus posesiones. Véase *Isai. xvi, 1*; *Jerem. xlii, 1*; y *Ezequ. xxi, 1*, sobre Melchom á Jerusalem en el capítulo citado *xi, 12*. — 5 Era la metrópoli de los Ammonitas.

6 Cuando los enemigos se dejaban caer impetuosamente, á manera de torbellino, y cuando asombrados y aterridos no sabían qué hacer, ni qué partido tomar.

7 Jefe de los Ammonitas, el mismo que Melch. *Los xxx: Ird* el con sus sacerdotes y príncipes, que lo adoraban.

8 Esta pudo ser el que juntamente con Zorim y Josephat peleó contra los Moabitas: *II Reg. iii*, y estos irritados por esto mostraron su cruel odio contra él aun después de su muerte, desenterrándole, y reduciéndolo á cenizas en cadáver. Este hecho solamente se refiere en este lugar de la Escritura. S. Jerónimo.

9 Que algunos traducen como apelativo de las ciudades, pero aquí se nombra propia de la capital de los Moabitas. — 10 *II Reg. xiv, 1*. — 11 Á los principales de Moab, — 12 MS. 3. *Sus montañas*.

13 Desde Salomón se introdujo la idolatría en Jerusalem; y aunque algunos reyes entos hicieron sus esfuerzos para extinguiarla, no pudieron acabar con ella hasta la cautividad de Babilonia.

ribus israel, et super quatuor non convertam eum: pro eo quod vendiderit pro argento iustum, et pauperem pro calcamendis.

7. Qui conterunt super pulverem terras capite pauperum, et viam humilium declinant: et filius an pater ejus ierunt ad puellam, ut violarent nomen sanctum meum.

8. Et super vestimentis pignoralis accubuerunt iuxta omne altare: et vinum damusorum bibebant in domo Dei sui.

9. Ego autem exterminavi Amorrhæum à facie eorum: cujus altitudo, cedrorum altitudo ejus, et fortis ipse quasi quercus: et contrivi fructum ejus desuper, et radices ejus subter.

10. Ego sum, qui ascendero vos feci de terra Egypti, et duxi vos in deserto quadraginta annis ut possideretis terram Amorrhæi.

11. Et suscitavi de filiis vestris in prophetas, et de juvenibus vestris Nazaræos: numquid non ita est fili israel, dicit Dominus?

12. Et propinabitis Nazaræis vinum: et prophetas mandabitis, dicentes: Ne prophete- tis.

13. Ecco ego strideo subter vos, sicut stridet plastrum onustum feno.

14. Et peribit fuga à veloco, et fortis non obtinebit virtutem suam, et robustus non salvabit animam suam:

15. Et tenens arcum non stabit, et velox pedibus suis non salvabitur, et ascensor qui non salvabit animam suam:

16. Et robustus corde inter fortis nudus fugiet in illa die, dicit Dominus.

israel, y por la cuarta no le convertiré: por cuanto vendió al justo por plata, y al pobre por unos zapatos.

7. Los que quebrantan sobre el polvo de la tierra las cabezas de los pobres, y tuercen el camino de los humildes: y el hijo y su padre fueron á la doncella, para deshonrar mi santo nombre.

8. Y sobre ropas prendadas se sentaron á comer cerca de todo altar: y el vino de los pecados bebieron en la casa de su Dios.

9. Y yo exterminé delante de ellos al Amorrhéo, cuya altura era como altura de cedros, y fuerte él como una encina, y quebranté su fruto por arriba, y sus raíces por abajo.

10. Yo soy el que os hice salir de tierra de Egipto, y os guié por el desierto cuarenta años, para que poseyéis la tierra del Amorrhéo.

11. Y de vuestros hijos levanté profetas, y Nazaréos de vuestros jóvenes: ¿pues no es esto así, hijos de Israel, dice el Señor?

12. Y daréis á beber vino á los Nazaréos: y á los profetas mandaréis, diciendo: No profeticeis.

13. He aquí yo rechinaré debajo de vosotros, como rechina un carro cargado de feno.

14. Y la fuga no servirá al veloz, y el fuerte en vano hará sus esfuerzos, y el valiente no salvará su alma:

15. Y el que maneja el arco no subsistirá, y el ligero no se salvará por sus pies, y el ginete no salvará su alma:

16. Y el mas valiente de corazón entre los campeones huirá desnudo en aquel día, dice el Señor.

1 La justicia del inocente y del pobre.

2 Por un interés de poca monta. El texto hebreo: *Por un por de sandalias.*

3 Los que llenos de soberbia oprimen, atropellan y abaten á los desvalidos, privándolos de su razón y derecho. Job, xxiv, 3. Otros exponen el segundo miembro: Y se desahonan tratar y conversar con la gente pobre y humilde.

4 Para victoria amosa, y abusar de ella con inocentes abominables.

5 Y celebrando los banquetes de sus ídolos, se sientan á las mesas sobre tapetes y lechos, que han escudo por fuerza á los pobres, que ansí sus desdones por prunda, hasta que los paguen. Exod. xxii, 36. Deuter. xxv, 12. O tremben: Que emplean en las conchas, que celebran de honor de sus ídolos, las rapinas, que han hecho sobre los pobres é inocentes, agravando estos dos pecados de violencia y de idolatría el uno con el otro.

6 Comprado con penas y multas injustas, que imponían á los inocentes.

7 Cuando entraron en la Palestina.

8 Es esta una expresión hiperbólica, para significar, que eran de una estatura gigantesca y extraordinaria, como se puede ver en los Nemer. xiii, 31.

9 Es otra locución proverbial hebrea para significar una entera desolación. Job xviii, 10. Mal. i, 24. Malact. iv, 1.

10 Personas consagradas peculiarmente á obras de piedad y pureza de vida. Véase los Ním. vi.

11 Que les está prohibido, *ibid.* v, 3, obligándose á beber contra su voto, y quebrantando mi ley en esta parte. El futuro por el pretérito.

12 No haréis rechinar con el peso de vuestras maldades, el cual me será insostenible, y como que me obligará á gritar, é instituirse castigos terribles, que irremisiblemente experimentaréis.

13 El Hebreo: *De gavilios de trigo.* — 14 Y aun el mas ligero no podrá huir. — 15 Ms. G. *Non gaudet.*

16 Numer. xxi, 24. Deuter. ii, 21. — 8 Exod. xiv, 21. Deuter. xvi, 2.

CAPÍTULO III

De el Señor en rostro á los israelitas con sus maldades é ingratitude, habiendo sido un pueblo escogido y amado de él; y le ilustra, que serán pocos los que de ellos se salven de las calamidades que les vendrán.

1. Audio verbum, quod locutus est Dominus super vos, filii israel: super omnem cognitionem, quam eduxi de terra Egypti, dicens:

2. Tentummodo vos cognovi ex omnibus nationibus terre: idcirco visitabo super vos omnes iniquitates vestras.

3. Numquid ambulabunt duo pariter, nisi conaverit eis?

4. Numquid rugiet leo in silio, nisi habuerit prædam? numquid dabit catulus leonis vocem de cubili suo, nisi aliquid apprehenderit?

5. Numquid cadet avis in laqueum terras absque aucupio? numquid auferetur laqueus de terra antequam quid caperet?

6. Si clangit tuba in civitate, et populus non expavescet? si erit malum in civitate, quod Dominus non fecerit?

7. Quis non facit Dominus Deus verbum, nisi revelaverit secretum suum ad servos suos prophetas.

8. Leo rugiet, quis non timebit? Dominus Deus locutus est, quis non prophetabit?

9. Audistis facite in verbis Azotí, et in

1. Oíd la palabra que ha hablado el Señor sobre vosotros, hijos de Israel: sobre todo el conocimiento que saqué de tierra de Egipto, diciendo:

2. Solo os conocí á vosotros de todas las naciones de la tierra: por eso os visitaré á vosotros sobre todas vuestras maldades.

3. ¿Por ventura andarán dos juntos, si no lo concertan entre sí?

4. ¿Rugirá acaso el león en el bosque, si no tuviere presa? ¿por ventura dará rugido en su cueva el leoncillo, si no aprensare alguna cosa?

5. ¿Por ventura caerá el ave en el lazo sobre la tierra, si no hay quien lo arme? ¿por ventura se quitará el lazo de tierra antes de haber cogido algo?

6. ¿Sonará la trompeta en una ciudad, y el pueblo no se estremecerá? ¿habrá alguna mal en la ciudad, que el Señor no haya hecho?

7. Porque no hace el Señor Dios cosa alguna, sin haber revelado su secreto á sus siervos los profetas.

8. El león rugirá, ¿quién no temerá? el Señor Dios ha hablado, ¿quién no profetizará?

9. Hacedlo oír en las casas de Azotí, y en

1 Oíd la palabra dura y terrible, que el Señor ha hablado contra vosotros.

2 De aquí se ve, que esto mira también al reino de Judá, y por consiguiente á toda la nación hebrea.

3 De aquí se ve, que esto mira también al reino de Judá, y por consiguiente á toda la nación hebrea. De aquí se ve, que esto mira también al reino de Judá, y por consiguiente á toda la nación hebrea.

4 Castigaré. Es idiomismo hebreo.

5 No puede haber compañía en donde no hay concordia. Vuestra os habéis apartado de mi servicio; y así no puedo yo continuos mi amistad y protección.

6 Responde á una secreta objeción, que le hacen á Amós: Si tú eres pastor, ¿quién te ha metido á ser profeta? Véase los vv. 6, 7, 8. El león prorrumpe en rugidos cuando quiere echarse sobre la presa. Así cuando Dios amenaza, es que va apurando el cumplimiento de lo que amenaza. No en vano rugió el león de Judá.

7 El ave que vuela por el aire caerá en el lazo puesto en tierra por disposición del cazador. Se arma un lazo para prender una ave, y no se quita hasta que se ha asegurado alguna presa: del mismo modo los males, que vendrán sobre vosotros, no serán casuales, sino dispuestos por una expresa providencia y juicio de Dios, que nunca dejó de tener su efecto.

8 Cuando los que están de centinela avisan con una trompeta, que el enemigo se acerca, se conmueven y llenan de espanto todo el pueblo: así debéis hacer vosotros al oír las amenazas de Dios, que os intiman por boca de su profeta.

9 Calamidad, aflicción, trabajo, etc. Esto *mihi* se ha de entender de la pena.

10 Para que cuando vean el cumplimiento, conozcan que aquellos que vienen de la mano del Señor por sus pecados; y así cuando los profetas les amenazan en nombre del Señor, los escuchan y crean, se convierten, y procuran aplicarlo con lágrimas, y con ruegos y penitencia.

11 Fernán. *León rugiente.* — 12 ¿Pues cuánto más debe ser temido Dios cuando amenaza?

13 Si Dios me descubre sus secretos, y me manda, que os intimé sus amenazas, ¿cómo podré yo callar, sin anunciaros de su parte? Véase el cap. vii, 10.

14 Como si dijera: Ya que mi pueblo no tiene corazón, ni oídos para oír á mis profetas, hacedlos los Gerentes.

edibus terræ Egypti: et dicite: Congregamini super montes Samaria, et videte insimul multas in medio ejus, et calumpniam patientes in penetralibus ejus.

40. Et nescierunt facere rectum, dicit Dominus, thesaurizantes iniquitatem, et rapinas in edibus suis.

41. Propterea hæc dicit Dominus Deus: Tribulabitur, et circumdabitur terra: detrahetur ex te fortitudo tua, et diripientur montes tui.

42. Hæc dicit Dominus: Quomodo si eras pastor de ore leonis duo crura, aut extremum auriculæ: sic eruentur filii Israël, qui habitant in Samaria in plaga lectuli, et in Damasci gressato.

43. Audite, et contestamini in domo Jacob, dicit Dominus Deus exercituum:

44. Quia in die cum visitare coepero prevaricationes Israël, super quem visitabo, et super altaria Bethel: et amputabuntur cornua altaris, et cadent in terram.

45. Et percussam domum hiemalem cum domo estiva: et peribunt domus obruente, et dissipabuntur sedes mulierum, dicit Dominus.

las casas de la tierra de Egipto: y decid: Congregaos sobre los montes de Samaria, y ved muchas locuras en medio de ella, y á los que padecen calumnia en lo interior de ella.

40. Y no supieron hacer lo recto, dice el Señor, acumulando maldad y rapinas en sus casas.

41. Por tanto así dice el Señor Dios: Trillada, y cercada será la tierra: y la tierra quitala será de ti, y las casas serán saqueadas.

42. Esto dice el Señor: Como si un pastor saca de la boca del león las dos piernas, ó la punta de una oreja: así serán librados los hijos de Israel que moran en Samaria en el rincón de un lecho, ó en la cama de Damasco.

43. Oid, y protestad en la casa de Jacob, dice el Señor Dios de los ejércitos:

44. Porque el día en que comenzare á visitar las prevaricaciones de Israel, sobre el visitado, y sobre los altares de Bethel: y serán cortados los ángulos del altar, y caerán en tierra.

45. Y heriré la casa de invierno con la casa de verano: y perecerán las casas de marfil, y muchos edificios serán derribados, dice el Señor.

CAPÍTULO IV.

Ammonas contra Samaria. Los hijos de Israel por no haberse enmendado con los castigos pasados, sufrirán nuevamente otros mayores. Exhortación á la penitencia.

4. Audite verbum hoc, vacem pingues, qui estis in domo Samaria: qui calumpniati facti estis egeni, et confringitis pauperes: qui

4. Escuchad esta palabra, vacas grases, que estáis en el monte de Samaria: que hacéis agravio á los menesterosos, y oprimís á los po-

para que sean testigos y jueces de lo justo y juicio, que hará sobre él. *Aspe* era una de las cinco ciudades principales pertenecientes á los Philisteos.

1 Muchos desórdenes, vicios, idolatrías.

2 *Tribulo*, es, significa propriamente *trillar*. De donde por metáfora se dice *tribulatio*, es, la trillación. Se alude en esta expresión al modo con que se trillan las mieses en las eras, significándose en ello el alio, que padecían los Asirios en Samaria, y el grande estrago, que hurta en su pueblo.

3 Ms. 3. O el *tiempo del orujo*. Ms. 6. O el *sonido*. Como si arrojando un león á una oveja, el pastor la va siguiendo, y el cado solamente puede sacar de sus dientes y garras lo que el mismo león había de dejar como indito: así harán los Asirios con Samaria, lo pasarán todo á fuego y sangre, y solo perdonarán á los reos pobres y viles, ó á los que por una enfermedad larga padecidos en una cama.

4 Estas palabras son muy obvias, y se explican en diversos sentidos: Á los que duermen desahogados y sin el menor recelo en medio de las delicias, y ciudades en la protección de Damasco, y en que nada se ve para ellos de lugar de asilo y de seguridad. En el Hebreo no se lee *Damascus*, sino que se repite lo mismo: *Tu en el asilo de un lecho*.

5 Palabra enderezada á los profetas, y á los verdaderos fieles.

6 Destruirá todas las iglesias e instrumentos de la idolatría, haciendo ver á todos su falsedad, y que ésta es la principal causa de la ruina del pueblo.

7 Los remates de los cuatro ángulos hechos en los altares de los ídolos, á semejanza de los que había en el altar del verdadero Dios. *Erod.* xxvi, 2.

8 Esto mira al uso de las pecenizas poderosas, que para mayor comodidad tenían y tiran en sus casas vitiosas de invierno y de verano. *Judit.* xxvi, 22.

9 Llamada así, ó porque estaban cubiertas con tablas de marfil, ó porque había adorno de él. *III Reg.* xvi, 24.

10 Vuestros moradores de Samaria, ricos y poderosos. El Hebreo *וְהַגְּבִיחִים*, vacas de Asen: es decir los bueyes muy abundantes y gruesos.

dicitis dominis vestris: Afferte, et bibemus.

2. Juravit Dominus Deus in sancto suo: quæ ecce dies venient super vos, et levabunt vos in montes, et reliquias vestras in ollis fermentibus.

3. Et per aperturas exhibitus altera contra alteram, et projiciemini in Armon, dicit Dominus.

4. Venitis ad Bethel, et imple agite: ad Galgala, et multiplicatis prevaricationem: et afferis manū victimas vestras, tribus diebus decimas vestras.

5. Et sacrificio de fermentato laudem: et vocatis voluntarias oblationes, et annuntio: sic enim voluistis filii Israël, dicit Dominus Deus.

6. Unde et ego dedi vobis stuporem denuntium in conciliis urbibus vestris, et indigentiam panum in omnibus locis vestris: et non eris reversi ad me, dicit Dominus.

7. Ego quoque prohibui á vobis imbrem, cum adhuc tres menses superessent usque ad metetum: et plui super unam civitatem, et super alteram civitatem non plui: pars una completa est: et pars, super quam non plui, aruit.

8. Et venerunt dum et tres civitates ad

bres: quæ decia á vuestros señores: Dadnos, y beberemos.

2. Juró el Señor Dios por su santo: que van á venir días sobre vosotros, y os alzarán sobre montes, y pondrán en ollas hirviendo vuestras reliquias.

3. Y saldréis por las brechas á una á par de otra, y seréis echadas á Armon, dice el Señor.

4. Id á Bethel, y comedid impiedades: á Galgala, y aumentad prevaricaciones: y traed por la mañana vuestras victimas, en los tres días vuestras diezmos.

5. Y ofreced sacrificio de loor con pan fermentado: y llamadas, y publicadas como ofrendas voluntarias: pues así lo quisisteis, hijos de Israel, dice el Señor Dios.

6. Por lo cual os di y depere en todas vuestras ciudades, y escasez de pan en todos vuestros lugares: y no os habeis vuelto á mí, dice el Señor.

7. Yo tambien os quité la lluvia cuando aun fallaban tres meses hasta la cosecha: é hice que lloviese sobre una ciudad, y sobre otra ciudad no lloviese: una parte tuvo lluvia: y la otra, sobre que no di lluvia, quedó seca.

8. Y vinieron dos y tres ciudades á una ciu-

1 Que solicitais y movéis á vuestros reyes y príncipes á todo género de excesos y disoluciones: que solo los reyes y consejeros de todos los desórdenes que reinan en la corte. *Asa*, vii. O tambien: Dadnos permisos de hacer todo lo que queramos; que así beberemos, esto es, lo robaremos y saquearemos todo. *Asa* 3. *Jeremias*.

2 Por su santo nombre, ó por su mismo.

3 Elevarán las cabezas de los mas poderosos del pueblo sobre plaza, y levantándolas, las llevarán y mostrarán por toda la ciudad: y el resto del pueblo infimo será consumido á sangre y á fuego dentro de las ciudades, de sus cast, y de las cuevas adonde se refugian: así modo que se están en una olla á hervir á cues los pueos que se pueden con anzuelo. Esto es el sentido del Hebreo, en donde se lee *וְהָיָה כְּהָרְגָם*, y os llevarán *en anzuelos*. Otros: *En poseses*, y vuestra posteridad, lo menos considerable de vosotros, en otras. Otros: *En herguetas de pecados*. *Jerem.* xvi, 18. *Harac.* 1, 14, 16. Puede tambien la primera parte exponerse de este modo, siguiendo con la semejanza de las vacas, de las cuales las carnes son ensartadas en largos andares para asarlas, y el resto puesto en ellas hirviendo para cocerse. En lo que se significan las gravísimas aflicciones que padecerán por la crueldad de los Asirios, tanto los principales de Samaria, como lo común y mas bajo del pueblo.

4 Que herirán los enemigos en vuestros muros por una y otra parte.

5 Esta expresión va con alusión á la semejanza de las vacas: os sacarán atados de dos en dos, para llevarlos en correa á la Armenia, llamada así de Arim hijo de Ben. Colóquense los lugares del *Genes.* 3, 22. *Isaías.* 1, 27. *Ezequiel* xii, 6, 12.

6 Términos hebreos. Id en hora buena á Bethel, y continuad con vuestros idolatrías, hasta llenar la medida ó como de vuestras culpas. Vase 8. *Matheo* xxiii, 32. Estos dos lugares eran los principales de la idolatría pública de las diez tribus. *Cap.* v, 6; *III Reg.* xii, 27. *Os.* iv, 16; *xii*, 12.

7 Á imitación de las tres fiestas solemnes de Pascua, Pentecostés y de los Tabernáculos, ordenadas cada año por la ley. *Exod.* xxiii, 14, en las cuales se cumplía una cierta especie de diemna en banquetes sagrados. *Amos* xiv, 23.

8 Y ofreced á vuestros ídolos pan con levadura en sacrificio de loor ó de acción de gracias, siendo así que yo os tengo castigado, que solo á mí me lo ofrecéis ceneado. *Exod.* vi, 11; *vii*, 12.

9 Y vanaglorias, llamándolas *ofrendas voluntarias*. O tambien: Haced pregonar, que todo el que quiera hacer semejantes ofrendas, las haga en tales días y lugares, y fuera del orden de Dios. El Hebreo: *Y ofreced con fealdad de levadura*, de pan con levadura, y *llamad*, pregonad *ofrendas voluntarias*. Se hace alusión á lo que se practicaba en el templo del Señor, por lo que mira á los sacrificios de ofrendas voluntarias. *Num.* 1, 10.

10 Ms. 8. *Audite*. El Hebreo: *Allegados de dientes*: de manera que no temáis que limpíeis los dientes: indicando una curula, como la que hubo en tiempo de Elias y de Eliseo. *III Reg.* xvi, 11. *IV Reg.* vi.

11 Las tres meses de que se hace mención, eran abril, mayo y junio, y por no llevar en todos años cuando era mas necesario se sembraban las semillas sin haber enajado el grano, y fultaba la cosecha.

13. Ideo prudens in tempore illo tacebit, quia tempus malum est.

14. Querite bonum, et non malum, ut vivatis: et erit Dominus Deus exercituum vobiscum, sicut dixistis.

15. « Odite malum, et diligite bonum, et constituito in porta iudicium; si forte miseretur Dominus Deus exercituum reliquis Joseph.

16. Propterea haec dicit Dominus Deus exercituum dominator: in omnibus plateis planctus: et in cunctis, quae foris sunt, dicetur vae, vae: et vocabunt agricolam ad luctum, et ad plangentem eos, qui sciunt plangere.

17. Et in omnibus vicis erit planctus: quia portans in medio tui, dicit Dominus.

18. « Vni desiderantibus diem Domini: ad quid enim vobis? dies Domini laetitia, tenebrae, et non lux.

19. Quomodo si fugiat vir à facie leonem, et occurrat ei ursus: et ingreditur domum, et innititur manu sua super parietem, et mordeat eum coluber.

20. Numquid non tenebrae dies Domini, et non lux: et caligo, et non splendor in eis? 21. « Odi, et projecit festivitates vestras: et non capiam odorem ceterum vestrorum.

22. Quod si obtuleritis mihi holocausta, et munera vestra, non suscipiam: et voia pinguium vestrorum non respiciam.

23. Ausus à me tumultum carminum tuorum: et cantica lyrae tuae non audiam.

24. Et revelabitur quasi aqua iudicium, et iustitia quasi torrens fortis.

1 Los verdaderos dioses, que os enseñaron a conocerlos claramente que padecen aquellas calamidades por los pecados públicos, adorarán en silencio y paciencia la justicia de Dios sin murmuración ni escándalo, y se humillarán en su presencia.

2 Como le llamais, ó decís que os, lisonjándoos de ser su pueblo; y como deseáis que lo sea para vosotros, sin que vanamente, porque no queréis dejar la mala vida.

3 Porque desechéis todas mis exhortaciones y avisos.

4 Como á un público y general lamento. — Véase JEREMÍAS IX, 17.

5 En lugar de las alegres canciones que se acostumbraban cantar en el tiempo de la vendimia, se oían sólo lamentos y alaridos, viendo destruidas las viñas.

6 Como para hacer una general ejecución de justicia. ÉXOD. XI, 4; XII, 12.

7 De aquellos que burlándose de lo que les anuncian los profetas, responden: Venga, venga ese día del Señor con que continuamente nos estais amenazando. Véase ISAI. V, 19; JEREM. XVII, 15.

8 ¿Ez quid cum vobis derideratis? 9 Estas juicios de Dios serán inevitables: el que escapará de un mal caerá en otro más terrible. ISAI. XII, 16; ISAI. XLIV, 18; JEREM. XLVIII, 44.

10 Todo será horror en este día, todo tinieblas: no habrá luz ni consuelo en él.

11 No me serán agradables los sacrificios, que en ellos me ofrecieris. LEVÍT. XXVI, 31.

12 Las canciones sagradas eran una parte del culto, que se daba al Señor: y este las desecha como costumbres malas, y llenas de impiedad y de hipocresía.

13 FRENAR. Y psalmismo de las górgias.

14 Y haré, que mi justicia descargue sobre ti, como una inundación de agua, ó á manera de una inundación avenida. El Hebreo: וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּן עָלַי, y déjese caer, ó revélase, como aguas el juicio.

15 Psalm. XCIV, 16. Roman. XII, 9. — c. JEREM. XXX, 7. Job. II, 11. Sophon. I, 16. — c. ISAI. I, 11. JEREM. VI, 21. Meluch. I, 10.

13. Por eso el prudente callará en aquel tiempo, porque es tiempo malo.

14. Buscad el bien, y no el mal, para que vivais: y será con vosotros el Señor Dios de los ejércitos, como habéis dicho.

15. Aborreced el mal, y amad el bien, y restableced la justicia en la puerta: si acaso el Señor Dios de los ejércitos tendrá misericordia de los residuos de Joseph.

16. Por tanto esto dice el Señor Dios de los ejércitos, el dominador: En todas las plazas habrá llanto, y en todos los lugares de fuera, ay, ay: y llamarán á este duelo al labrador, y á llanto á los que saben plañir.

17. Y en todas las viñas habrá lamento: porque pasará por medio de ti, dice el Señor.

18. Ay de los que desean el día del Señor: ¿para qué lo deseáis? Este día del Señor os será tinieblas, y no luz.

19. Como si un hombre huyendo de la vista de un león, diere con un oso, y entrando en casa, y apoyándose con su mano en la pared, le mordiese una culebra.

20. ¿Pues no os tinieblas el día del Señor, y no luz: y oscuridad en él, y no resplandor?

21. He aborrecido y desechado vuestras fiestas: y no me será grato el olor de vuestras justicias.

22. Y si me ofrecieris vuestros holocaustos, y vuestros donos, no los recibiré: ni miraré á los votos de vuestras grosuras.

23. Aparte lejos de mí el ruido de los cantos: y los cantares de tu lira: no los oiré.

24. Y será descubierto el juicio: así como agua, y la justicia como torrente impetuoso.

1 No teniendo asiento estable, y estando en continuas marchas, no tenían comodidad para poderlo hacer con regularidad; y así los dice Dios: No obstante, que no me los ofreciais, sino rara vez, no por eso me quejaba; porque lo que yo principalmente quiero y pido es, el sacrificio interior del corazón, la pureza y justicia del hombre. Puede también dársele otro sentido, que una mejor con lo que se dice en el versículo siguiente: ¿En cuarenta años, que estubais peregrinando por el desierto, me ofreciais sacrificios? no por cierto; antes bien llevabais la tienda de Moloch, y de otros falsos dioses á quienes adorabais.

2 Idolos, que vosotros os forjasteis. Véase el LEVÍT. XXVI, 24, et I Paralip. XX, 1. Actor. VII, 43.

3 Á la Asyria, II Reg. XVII, 6, 23.

4 Estos tristes anuncios van enderezados, no menos á los Judíos, que á los Israelitas; pues los primeros se representan en el monte de Sión, y los segundos en el de Samaria. Se admira en este capítulo una elocuencia muy elida en boca de un pastor, pero divinamente inspirado. S. AUGUSTIN. lib. IV, de Doctr. Christ. cap. VII. El Hebreo: Ay de los repandos en Sión, de los que viven en Sión sin el menor recio, entregados á las delicias.

5 El Hebreo: Novbrados entera de estas dos gentes: vosotros, poderosos y grandes, que ocupáis el primer lugar en estos dos pueblos de Judá y de Israel.

6 Que os presentais en las juntas ó ayuntamientos del pueblo, llenos de fasto y de soberbia. Así tambien los XVI. El Hebreo: Y vinieron á ellos la casa de Israel, como suelen los desvalidos y manesterosos frecuentar las casas de los poderosos para implorar su protección y socorro.

7 Ciudad muy antigua de la Caldeya, Genes. X, 10, ocupada, y tal vez asediada por los Asyrios. ISAI. X, 9; XXIII, 18. Pasad, los dice, á reconocer y contemplar esas y otras ciudades las mejores de todos esos reinos, y ved si son mas hermosas y opulentas, que las vuestras, ni sus términos mayores, que el que yo por mi bondad os he concedido.

8 Capital de la Syria, que unos quieren, que sea la ciudad de Alepo, llamada en otro tiempo Antiochia, de Antiocho, que la renovó. Había otra Emida menor, que después se llamó tambien Epiphania. EUSEBIO LII, II, de Urbibus, y otros geógrafos hacen mención de cuatro Epiphánias, y de diez Antiochias en diversas provincias.

9 El texto hebreo: ¿Si mejores mas que los reinos estos?

10 Destinados para el día de calamidad y de cautiverio, y que os vais acercando á estar sujetos á un imperio lejano y tirano, como es el de los Asyrios. El Hebreo: Los que alejais el día malo: los que echais y alejais de vuestras todo pensamiento y temor de los juicios de Dios: y allegais el asiento de oscuridad; y cada día vivís en de balanto en la rapina, injusticia y violencia.

11 Actor. VII, 43. — c. Lucas VI, 24.

25. « Numquid hostias et sacrificium obtulisti mihi in deserto quadraginta annis, domus Israel?

26. Et portastis tabernaculum Moloch vestro, et imaginem idolorum vestrorum, sidus dei vestri, quem fecistis vobis.

27. Et migrare vos faciam trans Damascum, dicit Dominus, Deus exercituum nomen ejus.

28. ¿ Por ventura me ofrecisteis hostias y sacrificios en el desierto en cuarenta años, casa de Israel?

29. Y llevasteis la tienda para vuestro Moloch, y la imagen de vuestros ídolos, la estrella de vuestro Dios, cosas que os hicisteis.

27. Pues os haré transportar mas allá de Damasco, dice el Señor, el Dios de los ejércitos su nombre.

CAPÍTULO VI.

Ayes tristes y terribles sobre los soberbios, sobre los que viven en delicias, y sobre todo el pueblo de Israel lleno de arrogancia.

1. « Vm qui opulenti estis in Sion, et confiditis in monte Samariae: optimates capita populorum, ingredientiés pompaliter domum Israel.

2. Transito in Chanaan, et videto, et ite inde in Emath magnam: et descendite in Geth Palestinorum, et ad optima quaeque regna hominum: si talior terminus eorum termino vestro est.

3. Qui separati estis in diem malum: et appropinquatis solio iniquitatis.

4. Qui dormitis in lectis eburneis, et fasci-

1. Ay de vosotros los que vivís en la opulencia en medio de Sión, y confiáis en el monte de Samaria: los magnates, cabezas de los pueblos, que entráis con pompa en la casa de Israel.

2. Pasad á Chanaan, y mirad, y desde allí id á Emath la grande, y descendid á Geth de los Palestinos, y á los mejores reinos de estos: si es mas ancho el término de ellos, que vuestro término.

3. Los que estais reservados para el día malo: y os acercáis al solio de la iniquidad.

4. Los que dormís sobre lechos de marfil, y os

1 No teniendo asiento estable, y estando en continuas marchas, no tenían comodidad para poderlo hacer con regularidad; y así los dice Dios: No obstante, que no me los ofreciais, sino rara vez, no por eso me quejaba; porque lo que yo principalmente quiero y pido es, el sacrificio interior del corazón, la pureza y justicia del hombre. Puede también dársele otro sentido, que una mejor con lo que se dice en el versículo siguiente: ¿En cuarenta años, que estubais peregrinando por el desierto, me ofreciais sacrificios? no por cierto; antes bien llevabais la tienda de Moloch, y de otros falsos dioses á quienes adorabais.

2 Idolos, que vosotros os forjasteis. Véase el LEVÍT. XXVI, 24, et I Paralip. XX, 1. Actor. VII, 43.

3 Á la Asyria, II Reg. XVII, 6, 23.

4 Estos tristes anuncios van enderezados, no menos á los Judíos, que á los Israelitas; pues los primeros se representan en el monte de Sión, y los segundos en el de Samaria. Se admira en este capítulo una elocuencia muy elida en boca de un pastor, pero divinamente inspirado. S. AUGUSTIN. lib. IV, de Doctr. Christ. cap. VII. El Hebreo: Ay de los repandos en Sión, de los que viven en Sión sin el menor recio, entregados á las delicias.

5 El Hebreo: Novbrados entera de estas dos gentes: vosotros, poderosos y grandes, que ocupáis el primer lugar en estos dos pueblos de Judá y de Israel.

6 Que os presentais en las juntas ó ayuntamientos del pueblo, llenos de fasto y de soberbia. Así tambien los XVI. El Hebreo: Y vinieron á ellos la casa de Israel, como suelen los desvalidos y manesterosos frecuentar las casas de los poderosos para implorar su protección y socorro.

7 Ciudad muy antigua de la Caldeya, Genes. X, 10, ocupada, y tal vez asediada por los Asyrios. ISAI. X, 9; XXIII, 18. Pasad, los dice, á reconocer y contemplar esas y otras ciudades las mejores de todos esos reinos, y ved si son mas hermosas y opulentas, que las vuestras, ni sus términos mayores, que el que yo por mi bondad os he concedido.

8 Capital de la Syria, que unos quieren, que sea la ciudad de Alepo, llamada en otro tiempo Antiochia, de Antiocho, que la renovó. Había otra Emida menor, que después se llamó tambien Epiphania. EUSEBIO LII, II, de Urbibus, y otros geógrafos hacen mención de cuatro Epiphánias, y de diez Antiochias en diversas provincias.

9 El texto hebreo: ¿Si mejores mas que los reinos estos?

10 Destinados para el día de calamidad y de cautiverio, y que os vais acercando á estar sujetos á un imperio lejano y tirano, como es el de los Asyrios. El Hebreo: Los que alejais el día malo: los que echais y alejais de vuestras todo pensamiento y temor de los juicios de Dios: y allegais el asiento de oscuridad; y cada día vivís en de balanto en la rapina, injusticia y violencia.

11 Actor. VII, 43. — c. Lucas VI, 24.

Deus: et devoravit abyssum multam, et comedit simul partem.

8. Et dixi: Domine Deus quiesce, obsecro: quis suscitabit Jacob, quia parvulus est?

9. Miserus est Dominus super hoc: Sed et istud non erit, dixit Dominus Deus.

7. Hec ostendit mihi Dominus: et ecce Dominus stans super murum Ilium, et in manu ejus trulla cementarii.

8. Et dixit Dominus ad me: Quid tu vides Amos? Et dixi: Trullam cementarii. Et dixit Dominus: Ecce ego ponam trullam in medio populi mei Israel: non abiciam ultra superinducere eum.

9. Et demolientur excelsa idoli, et sanctificationes Israel desolabuntur: et consurgam super domum Ieroboam in gladio.

10. Et misit Amasias sacerdos Bethel ad Ieroboam regem Israel, dicens: Rebellaui contra te Amos in medio domus Israel: non poterit terra sustinere universos sermones ejus.

11. Hec enim dixit Amos: In gladio morietur Ieroboam, et Israel captivus migrabit de terra sua.

12. Et dixit Amasias ad Amos: Qui vides, graderer, fuge in terram Juda: et comede ibi panem, et prophetabis ibi.

13. Et in Bethel non adicies ultra ut prophetes: quia sanctificatio regis est, et domus regni est.

14. Responditque Amos, et dixit ad Amasiam: Non sum propheta, et non sum filius

devoró un grande abismo¹, y consumí² misma una parte.

8. Y dije: Señor Dios, ruégote, que cese ya: ¿quién levantará á Jacob, porque está extenuado?

9. Tuvo el Señor misericordia sobre esto: Tampoco esto será³, dijo el Señor Dios.

7. Esto me mostró⁴ el Señor: y vi, que el Señor estaba sobre un muro embarrado, y en su mano una llana de albañil.

8. Y me dijo el Señor: ¿Qué ves tú, Amos? y dije: Una llana de albañil. Y dijo el Señor: He aquí yo dejaré⁵ la llana de albañil en medio de mi pueblo de Israel: no le embarraré ya mas.

9. Y serán demolidas las alturas del idolo⁶, y destruidos los santuarios de Israel: y marcharé sobre la casa de Ieroboam⁷ con espada.

10. Y Amasias sacerdote de Bethel⁸ envió á Ieroboam rey de Israel, diciendo: Amos se ha conjurado contra ti⁹ en medio de la casa de Israel: no podrá la tierra soportar todos sus palabrazas.

11. Porque esto dijo Amos: Á espada morirá Ieroboam¹⁰, y cautivo será transportado Israel de su tierra:

12. Y dijo Amasias á Amos: Tú que tienes visiones¹¹, véte, huye para la tierra de Judá: y come allí tu pan, y allí profetizarás.

13. Y en Bethel no tornes mas á profetizar: porque santuario es del rey, y casa es del reino.

14. Y respondió Amos, y dijo á Amasias: No soy profeta¹², no soy hijo de profeta: sino que

¹ O lago de aguas. Pesó á cuchillo un número crecido de israelitas, y se llevó cautiva otra grande parte de ellos. Las aguas en la Escritura son frecuentemente simbolo de la multitud del pueblo.

² Ni tampoco de esta vez perecerá Israel.

³ Tercera vision de Amos, en que el Señor se le mostró en figura de un albañil, que teniendo en su mano una llana, debía de col á una pared para fortificarla, y reparar sus quiebras. Pero al mismo tiempo vió, que Dios de jando su obra, esto es, privado á su pueblo de su proteccion y asistencia, le abandonó al furor de su enemigo.

⁴ Querida esta pared descubierta, y expuesta á todas las inclemencias de los tiempos, y finalmente caida. Lo que indica, que mi pueblo privado de mi gracia y defensas será presa de los Asyrios.

⁵ Todos los lugares que han destinado á sus idolatrias, aquellos mismos en que Jacob antiguamente adoró y vivió á su Dios. En el Hebreo se lee: Y las alturas de Israel serán destruidas; lo que tambien se interpreta comunmente de este otro modo: Las alturas de los idolos, que los descendientes de Isaac hanax varanaron sus santuarios. O tambien: Sus ridiculos esculturas, tomándose Isac como apodivivo.

⁶ Este fue Ieroboam II hijo de Joas, y nieto de Jehú. — 7 De los idolos á decirse que se adoraban en Bethel. 8 Amos se ha conjurado contra ti, y con sus discursos seducidos conmueve al pueblo, turbando la paz pública. No hay quien pueda sufrir lo que venís de su boca, y al tal con tiempo no acudís á sujetar el mal, hay que temer que esto se alborote, y pare en una rebelion declarada. El primero que dice que ha de morir á espada es Ieroboam, y que tras de esto será llevado Israel cautivo, y transportado á otras regiones extranas.

⁹ Amasias habla mentira en esto que alega contra Amos para incitar al rey contra él. Amos solamente habla hablando de la familia, esto es, del hijo de Ieroboam, y no de él mismo, v. 9. Véase el libro, y de los Reges II, lib. xv, c. 9, 10.

¹⁰ Esto parece que se debe entender en sentido irónico. Tú que nos vienes aquí á amedrentar con tus visiones y amenazas: tú que te nos vendes como un profeta enviado é inspirado de Dios; si tienes cordura, y quieres seguir mi consejo, lo que tienes que hacer es, cargar con tu bato, y escaparte de aquí para la tierra de Judá. Allí, que es en donde son estimados los verdaderos profetas, podrás comer tu pan con todo sosiego, y profetizar cuanto quieras. Porque aquí en Bethel, que es un lugar destinado por el rey al culto de los ídolos, y al que podías esperar devotos, y en donde por lo comun tiene su residencia, no se decenta ni seguro para ti que prediques cosas tales.

¹¹ Como si dijera: Mi primera vision no fué de profeta, ni mis padres me criaron para esto. Mi ejemplo es

prophetas: sed armentarius ego sum villicana ovicororum.

15. Et iulit me Dominus cum sequerem gregeam: et dixit Dominus ad me: Vade propheta ad populum meum Israel.

16. Et nunc audi verbum Domini: tu dicis: Non prophetabis super Israel, et non sillabis super domum idoli.

17. Propter hoc hæc dicit Dominus: Uxor tua in civitate fornicabitur: et filii tui, et filiae tuae in gladio cadent, et humus tua funiculo metetur: et tu in terra polluta morieris, et Israel captivus migrabit de terra sua.

yo guardo unas vacas, y soy repelando cabrahigos¹.

15. Y me tomó el Señor cuando iba tras el ganado, y me dijo el Señor: Vé á profetizar á mi pueblo de Israel.

16. Y ahora escucha la palabra del Señor: Tú dices: No profetices sobre Israel, ni deslites² sobre la casa del idolo.

17. Por tanto esto dice el Señor: Tu mujer fornicará³ en la ciudad: y tus hijos y tus hijas á cuchillo caerán, y tu tierra con cuerda será medida⁴: y tú morirás en tierra manchada⁵, é Israel saldrá cautivo de su tierra.

CAPÍTULO VIII.

El Señor en vision muestra al profeta la final y terrible ruina, que amenazaba á Israel por sus exorcionas, avaricia, frandis é idolatria: amenazándole al mismo tiempo de privarle de toda luz, y del consuelo de su patria en medio de sus mayores calamidades.

1. Hec ostendit mihi Dominus Deus: et ecce unicus pomorum.

2. Et dixit: Quid tu vides Amos? Et dixi: Ucinum pomorum. Et dixit Dominus ad me: Veni Iliis super populum meum Israel: non adiciam ultra ut periranscam eum.

3. Et stridebant cardines templi in die illa, dixit Dominus Deus: multi morientur: in omni loco projectetur silentium.

4. Audite hoc qui coneritis pauperem, et detestare faciliis egenos terre.

5. Dicentes: Quando transibit mensis, et vendabimus merces: et sabbatum, et ape-

4. Esto me mostró el Señor Dios: y vi un garabato para coger frutas¹.

2. Y dije: ¿Qué ves tú, Amos? y dije: Un garabato para frutas. Y me dijo el Señor: Venido es el fin sobre mi pueblo de Israel: no lo dejaré ya pasar mas adelante².

3. Y rachinarán los quicios del templo en aquel día³, dice el Señor Dios: muchos morirán: en todo lugar habrá largo silencio⁴.

4. Oíd esto los que oprimis al pobre, y los que hacéis desfullecer á los menesterosos de la tierra.

5. Diciendo: ¿Cuándo pasará el mes, y vendaremos los géneros⁵; y el sábado para abrir

esto tiempo y es al presente de guardar vacas, y andar repelando y pteando los cabrahigos para alimentarme yo en su fruto. Pero el Señor me tomó de entre el ganado, y me envió á profetizar sobre Israel. El cabrahigo era el que se cria en la Palestina, su fruto es grueso, y no madura, si no se pica con ciertas uñas de hierro.

¹ En las Copias ligeros sacos: y esto viene á significar la palabra ovicororum, que es griega, y quiere decir algo feo, y es semejante, ó la misma que el cabrahigo.

² No deslites orculos, á la manera que se deslita el agua de las nubes: no venidos calamidades. Véase Ezequ. xii, 2.

³ Será abandonada por mí, y se entregará á los Asyrios, para salvar por esta medio la vida. O mas bien: Será destruida y violentada por estos tiranos.

⁴ Para repartirlos los vencedores. — 5 Es el país de idolatrias ó Gentiles.

⁶ Es una vara armada en el remate de un garabato ó garlo, para prender y abajar las ramas de los árboles, y poder alcanzar las frutas cuando están en sazón. El Hebreo: Un canastillo de fruta de verano: en donde se nota tambien la analogia y alusion entre la palabra *YPS káts, erio*, y *YPS káts, fin*; dando á entender que el primero, que estubo vicino al fin del pueblo, y significándose por el garlo ó canastillo la mortandad y cautividad que sobrevino.

⁷ No lo dejaré que pase mas adelante en sus excesos, no lo disimularé ya mas, los castigaré con el mayor rigor.

⁸ Serán tan grandes los gritos de los enemigos cuando entren en el templo de Bethel, y tantos los alaridos y lamentos de los que allí perecerán, que se estremecerán las puertas del mismo templo.

⁹ Porque quedará todo desolado y sin moradores. En el Hebreo se lee este versículo de esta manera: Y oírán los oírantes de palacio en aquel día: y los alegres y festivos cantares que se acostumbraban oír antes en las palacios y casas de los poderosos, se convertirán aquel día en tristes lamentos, oídos y alaridos, multiplicados el cuerpo muerto en todo lugar, hecho silencio: no se podrán mover los cuerpos con los honras y pompa fúnebre acostumbradas, serán echados en fosos, todos de monton, sin lamentarlos ni esdecharlos.

¹⁰ La Nemesis, ó el primer día de la luna, ó del mes, que observaban como festivo los Hebreos, Nemes, xii, 14, 15, el sábado, el día séptimo de la semana, que era de reposo. Otros entienden por mes, el de Tíari ó

riemus frumentum: ut immixtuimus mesuram, et augeamus sicutum, et supponamus stateras dolosas.

6. Ut possideamus in argento alieno et pauperes pro calcamentis, et quisque frumenti vendamus?

7. Juravit Dominus in superbiem Jacob: Si obitos fuero usque ad finem omnia opera eorum.

8. Numquid super isto non commovebitur terra, et lugabit omnis habitator ejus: et ascendet quasi fluvius universa, et efficietur, et defluet quasi rivus Egypti?

9. Et erit in die illa, dicit Dominus Deus: occidet sol in meridie, et tenebescere faciem terram in die luminis.

10. Et convertam festivitates vestras in luctum, et omnia cantica vestra in planctum: et inducam super omne dorsum vestrum sacrum, et super omne caput calvitium: et ponam eam quasi luctum unigeniti, et novissima ejus quasi diem amarum.

11. Ecce dies veniunt, dicit Dominus: et militum famem in terram: non famem panis, neque solum aquae, sed audiendi verbum Domini.

12. Et commovebuntur a mari usque ad mare, et ab Aquilone usque ad Orientem: circumibunt quaerentes verbum Domini, et non inventum.

los graneros, para achicar la medida, y aumentar el siclo, y sustituir balanzas falsas.

6. Para hacernos dueños de los pobres con la plata, y de los necesitados con un par de sandalias, y vender las acebuchas del trigo?

7. Juró el Señor contra la soberbia de Jacob: No, no me olvidaré hasta el fin de todas las obras de ellos.

8. ¿Pues qué no se catrémecará la tierra sobre esto, y no plañirá todo el que mora en ella: y saldrán todos así como un río grande, y serán echados y correrán como el río de Egipto?

9. Y acontecerá en aquel día, dice el Señor Dios: se podrá el sol al mediodía, y hará cubrir de tinieblas la tierra en su mayor luz.

10. Y trocaré vuestras fiestas en llanto, y todas vuestras cánticos en lamento: y echaré saco sobre todas vuestras espaldas, y calvar mas dura sobre todas vuestras cabezas: y lo pondré como llanto de un hijo único, y sus posttrimerias como día amargo.

11. He aquí vienen los días, dice el Señor: y enviaré hambre sobre la tierra: no hambre de pan, ni sed de agua, sino de oír la palabra del Señor.

12. Y se conmoverán de mar á mar, y desde el Aquilón hasta el Oriente: discurrirán buscando la palabra del Señor, y no la hallarán.

apóstrofe, que pasaban enal enteramente en fiestas. *Leviti. xxiii, 24*, etc. Estas fiestas avaras se quejaban de que hubiese tantas fiestas, ó de que durasen tanto tiempo las del mes de Tisri: porque no podían en tales días emplearse en sus fraudes y ventas ilícitas.

1 Para *espagueñecer* *hanega*. MS. B. De *arte*. El peso para aumantar el precio á los que compraban, porque entónces no pagaban el dinero contante, sino por moneda de peso.

2 De esta modo obligaremos á los miserables á que por falta de dinero se den vendan por esclavos, y tendremos un esclavo por un par de zapatos: y aun aquello que se había de desear, como son las acebuchas del trigo, lo venderemos con estimación.

3 Fórmula de juramento, como en otros muchos lugares. No sea yo quien soy, si me olvidara, etc.

4 A la vista de estas mudanzas é injusticias, y de las terribles calamidades que he de enviar sobre ella, todo sus moradores en número muy crecido serán echados de los confines de ella, y llevada cautiva, y quedará destruida y assolada, como cuando el Nilo inundando los campos, y retirándose después los deja cubiertos de cieno, hasta que todas sus aguas entran en el mar. En el Hebreo las palabras *fluvius universa*, dicen *de toda ella*, la tierra.

5 Las horribles y funestas calamidades que vendrán sobre ellos los harán perder el sentido, de manera que un medio de la mayor claridad del día se oirántar estar envueltos en las mas densas tinieblas. Véase *Job v, 14*, *Isai. xiii, 10*; *Isai. xvi, 10*. *Jerem. xv, 9*. *Joni. iii, 11*.

6 En el día mas claro. Muchos Padres explican esto de las tinieblas que asociarían en la muerte de Jesucristo. Véase *Job i, 20*; *Jerem. vi, 26*, y pondré á Saceria, ó á la hija de Israel.

8 MS. C. De un hijo semeno.

9 Dios amonesta á estos despreciadores y perseguidores de sus verdaderos profetas, que llegaría tiempo en que ellos mismos, y viéndose sin recurso y en la mayor consternación, los buscarían inútilmente: y así quedaban en saber que hacían, y por el mismo se buscaban su ruina y perdición. Y en esto se contiene la amenaza contra aquellos Judíos que no recibieron la palabra substancial del Padre, el Verbo hecho carne. *Et est cum non recipiunt*, 8. *Joh. viii.*

10 Desde el mar Muerto hasta el Mediterráneo. Esto mismo accedió á la Sinagoga después de haber desobedecido al Mesías, la cual dispuso por toda la tierra sin profeta y sin sacerdote, una abisma se halla sin luz y sin guía para poder entender el verdadero sentido de las santas Escrituras. 8. *Joh. viii.*

et Tobie 8, 5. 1 Machabeos. 1, 46.

13. In die illa deficient virgines pulchre, et adolescentae in siti.

14. Qui jurant in delicto Samaritae, et dicunt: Vivit Deus tuis Dan: et vivit via Bersabee, et cadent, et non resurgent ultra.

13. En aquel día desmayarán de sed las vírgenes hermosas, y tambien los mancebos.

14. Los que juran por el pecado de Samaria, y dicen: Vive tu Dios de Dan: y vive el camino de Bersabee, y caerán, y no se levantarán jamás.

CAPÍTULO IX.

Vegetum del Señor sobre su pueblo de Israel. Su ruina y dispersión. Restablecimiento de la casa de David. Libertad y restablecimiento de los hijos de Israel.

1. Vidi Dominum stantem super altaro, et dixit: Percute cardinem, et commoveantur supereminaria: avaritia enim in capite omnium, et novissimum eorum in gladio interficiam: non erit fuga eis. Fugient, et non salventur ex eis qui fugerit.

2. Si descenderint usque ad infernum, inde manus mea educet eos: et si ascenderint usque in caelum, inde detraham eos.

3. Et si absconditi fuerint in vertice Carmeli, inde scrutans auferam eos: et si celaverint se ab oculis meis in profundo maris, ibi mandabo serpenti, et mordebit eos.

4. Et si ubierint in civitatem coram incipiente sole, ibi mandabo gladio, et occidat eos: et si ponam oculos meos super eos in malum, et non in bonum.

5. Et Dominus Deus exercituum, qui tangit terram, et tabescit: et lugubunt omnes habi-

4. Vi al Señor que estaba sobre el altar, y dijo: Hiere en el quicio, y estremécense los dintelos: porque avaricia en la cabeza de todos, y minará á espada hasta el infimo de ellos: ninguno escapará. Huirán, y ninguno de los que huyere se salvará.

2. Si descendieren hasta el infierno, de allí los sacaré mi mano: y si subieren hasta el cielo, de allí los arrancaré.

3. Y si se escondieren en la cima del Carmelo, los iré buscando y sacaré de allí: y si se escondieren de mis ojos en lo profundo de la mar, allí mandaré á la serpiente, y los morderá.

4. Y si fueren en cualquier delante de sus enemigos, allí mandaré á la espada, y los matará: y pondré mis ojos sobre ellos para dabo, y no para bien.

5. Y el Señor Dios de los ejércitos, el que toca la tierra, y queda seca: y se enlutarán todos

Por los efectos de mi ardiente ira, quedarán sin refrigerio alguno de consuelo con las vírgenes hermosas y los jóvenes inocentes del pueblo ya prostrado. *Oseas ii, 3*.

2 Por los hebreos, y por otros ídolos de Samaria, que son el objeto é instrumento de su pecado.

3 Muchos creen que los Israelitas hacían profecía de adorar al verdadero Dios bajo de aquellas figuras: siendo prohibido á aquel pueblo antiguo hacerlo debajo de toda imagen sensible, por las razones que explican los Padres é intérpretes, y saben los teólogos sagrados: los cuales no militan respecto del pueblo cristiano: y así se calamita de los protestantes acusar de idolatras al uso de ellos en el modo que lo autoriza la Iglesia católica. *2. Reg. xxi, 4, 5*, et *1. Reg. x, 16, 20*. *Oseas iv, 15*.

4 En la ciudad de Dan fué puesta una de las becerros de oro.

5 La peregrinación que hacían á Bersabee. *Capit. vi, 8*. *Actos. vi, 2*. *xviii, 20*.

6 Se alabará para siempre el reino de las diez tribus, sin recurso ni esperanza alguna de volver á levantarse.

7 En vision profética y misteriosa.

8 Uno lo entienden del altar de los holocaustos que había en Jersusalén: y otros del de Bethel, en el que se mentaba el becerro á los ídolos: significándose en lo que después se dice su ruina, la de todo culto idolátrico y profano, y juntamente la del reino de las diez tribus.

9 Por el quicio y dintel se entienden las puertas, y por estas todo aquel lugar destinado al culto de los dioses.

10 Porque no hay uno que no esté dominado de la avaricia. El Hebreo: *Y los corará* ó despidiéndose en la cabeza de todos ellos, comenzando por su rey.

11 Hacia las mas altas y despreciables. — 12 Serán muy pocos los que escapen. Es una expresión hiperbólica.

13 Con estas terribles locuciones y amenazas de á entender el profeta, que ninguno de aquellos que estaban destinados para ser víctimas de la justicia divina, podría evitar su rigor por mas diligencia que hiciera para tener escape.

14 Hasta las cavernas mas profundas. — 15 Hasta los montes encumbrados.

16 Al dragon, así los *xxi*, á alguno de los monstruos marinos. Los Hebreos ponían los peces en el número de los reptiles y serpientes.

17 Esto dice aquel Señor, que á la menor inobediencia hace estremecer la tierra, trastorna sus reinos. *Cap. viii, 8*.

et Psalm. cxxviii, 2. — 8. Jerem. xlv, 11.

et T. T. 10.